



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **Триммер электрический DT-2241**



Пожалуйста, прочитайте и ознакомьтесь с пособием по эксплуатации перед использованием и следуйте всем его правилам безопасности и инструкциям по применению. Несоблюдение инструкции может привести к травмам или поломке инструмента.

**Спасибо за то, что выбрали продукт торговой марки INTERTOOL.**



Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

При работе с электроинструментами соблюдайте нижеследующие рекомендации по технике безопасности, с целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм!



Всегда храните данную инструкцию вместе с электротриммером. При передаче электротриммера третьим лицам прикладывайте к нему данную инструкцию.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный электрический триммер предназначен для скашивания травы и мелких кустарников, стрижки газонов.



## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Триммер состоит из следующих основных частей: редуктора, защитных кожухов, 2-х штанг, соединенных между собой специальной муфтой, основной и дополнительной рукояток, плечевого ремня.

1. Корпус электродвигателя
2. Защитный кожух
3. Шпуля
4. Направляющий ролик
5. Кнопка регулировки наклона головки
6. Телескопическая штанга
7. Кнопка регулировки штанги
8. Фиксатор дополнительной ручки
9. Дополнительная ручка
10. Муфта кабеля
11. Выключатель напряжения
12. Накладка
13. Кнопка пуска
14. Крючок для кабеля
15. Вилка

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

№ пп.	Наименование	Количество
1	Триммер электрический	1 шт.
2	Руководство по эксплуатации	1 экз.
3	Паспорт	1 экз.
4	Упаковка	1 компл.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Двигатель	Электрический, переменного тока
Напряжение питания	230 В
Частота	50 Гц
Мощность потребляемая	450 Вт
Скорость вращения без нагрузки	9000 об/мин
Вал двигателя	Гибкий вал, прямая штанга
Режущая головка	Система Tap&Go – полуавтоматическая подача лески
Максимальный диаметр режущей лески	1,4 мм
Максимальная ширина реза леской	300 мм
Масса нетто	3,8 кг



*Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.*

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо соблюдать меры безопасности, включая перечисленные ниже правила использования электрических триммеров для сокращения риска возникновения пожара и поражения электрическим током.

Поскольку предупреждения и правила техники безопасности, перечисленные в данных инструкциях, не исчерпывают всех возможных случаев, возникающих при работе с триммером, необходимо проявлять осторожность и внимательность при выполнении работы. Следует помнить, что оператор данного триммера несет ответственность не только за собственную безопасность, но и должен обеспечить безопасность окружающих.

1. Применяйте триммер строго по назначению.
2. Запрещается использование данного триммера детьми и людьми, не ознакомленными с настоящей инструкцией.
3. Храните триммер в сухом помещении, вне досягаемости детей и посторонних лиц.
4. При работе с триммером соблюдайте необходимую безопасную дистанцию от места работы до окружающих людей.
5. Перед присоединением триммера к источнику электропитания удостоверьтесь в том, что

напряжение в сети соответствует значениям, указанным в маркировке триммера.

6. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с элементами управления триммером. Все элементы управления должны всегда находиться в безупречном состоянии; для этого необходимо выполнять регулярную проверку. В случае обнаружения неисправностей прекратите использование триммера и незамедлительно обратитесь в специализированный сервисный центр для проведения ремонта.

7. При работе с триммером носите специальную одежду, обувь и средства индивидуальной защиты (защитные очки, защитный щиток, перчатки). Не надевайте свободную одежду и украшения, так как они могут быть затянуты движущимися частями триммера.

8. Если вы не используете электротриммер или намерены произвести замену приспособлений или чистку триммера, выключите триммер и отсоедините кабель питания от источника тока. Соединительный штепсель и розетка должны всегда оставаться сухими и чистыми. Запрещается дотрагиваться мокрыми руками до данных частей триммера.

9. Соблюдайте осторожность при работе с триммером; следите за тем, чтобы одежда и части тела не соприкасались с движущимися частями триммера.

10. Защищайте кабель электропитания от повреждений. Запрещается переносить триммер за кабель электропитания. При отключении триммера от источника питания держитесь за вилку кабеля. Не тяните за кабель. Защищайте кабель питания от повреждений острыми предметами, а также от повреждений изоляции кабеля, вызванных открытым пламенем или источником тепла. При повреждении кабеля электропитания немедленно отсоедините триммер от источника питания; ремонт должен производиться в специализированном сервисном центре.

11. Следите за тем, чтобы кабель питания не соприкоснулся с движущимися частями триммера. При попадании кабеля на линию реза инструмента, немедленно выключите триммер, отключите его от источника питания и проверьте на наличие повреждений.

12. Всегда держите триммер двумя руками. Выскальзывание триммера из рук оператора во время работы может нанести вред здоровью, создать угрозу для жизни или привести к материальному ущербу. Рукоятка всегда должна оставаться сухой и чистой.

13. Не подвергайте прибор воздействию избыточной влажности, не погружайте триммер в жидкость. Запрещается применение триммера в условиях атмосферных осадков

14. Регулярно выполняйте проверку технического состояния триммера и его принадлежности. Оптимальная производительность может быть достигнута только при условии отличного состояния триммера и принадлежностей. Всегда проверяйте кожухи, переключатель, кабель питания, плотность соединений (все болты должны быть крепко закручены) и правильность работы триммера (ровность хода, вибрацию и т.д.). При обнаружении неисправностей остановите работу и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

15. Принимайте безопасное и устойчивое положение при работе с триммером.

16. Во избежание получения травмы, удостоверьтесь в том, что в рабочей зоне отсутствуют какие-либо препятствия.

17. Не кладите триммер на землю до полной остановки двигателя и прекращения вращения лезвия (ножа) после отключения триммера. Никогда не пытайтесь остановить или замедлить вращение триммерной головки или ножа.

18. Триммер не предназначен для использования в условиях повышенной пожаро- и взрывоопасности. Запрещается использование триммера в непосредственной близости от огнеопасных и легковоспламеняющихся материалов и веществ.

19. Запрещается вносить изменения в конструкцию триммера (удалять кожухи, болты и т.д.). Все виды ремонта должны проводиться только в специализированном сервисном центре! Для ремонта триммера необходимо использовать только запасные части, рекомендованные производителем. Использование других запасных частей может привести к неправильной работе триммера и нанести вред здоровью оператора, привести к возникновению опасных для жизни ситуаций или к материальному ущербу.

20. Запрещается перегружать триммер. При перегреве триммера остановите работу и дайте инструменту несколько минут остыть.

21. Избегайте случайного запуска триммера. Перед соединением триммера с источником электропитания убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛЮЧЕНО».

22. Не начинайте работу с триммером в случае, если вы устали, находитесь под воздействием алкоголя, лекарственных средств, или других веществ, снижающих быстроту реакции.

23. Содержите в чистоте все вентиляционные устройства, не вставляйте в вентиляционные отверстия пальцы и посторонние предметы. Не используйте вблизи вентиляционных отвер-

стий воду, масло и другие жидкости. Постоянный приток достаточного количества воздуха необходим для нормальной работы двигателя.

## **СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТРИММЕРОМ**

При работе с электротриммером следует соблюдать максимальные меры предосторожности. Необходимо быть предельно внимательным при выполнении работы, т.к. вращающаяся леска или нож, могут причинить серьезные повреждения при неправильном обращении с триммером.

1. Во избежание непреднамеренного включения электротриммера, всегда отсоединяйте триммер от источника питания сразу после окончания работы.

2. Запрещается использовать триммер с поврежденными кожухами или элементами управления. Проверьте правильность установки защитного кожуха и всегда проверяйте правильность установки перед началом работы. Защитный кожух не только служит для безопасности оператора, но и обеспечивает оптимальную работу триммера, защищает другие детали триммера. Применение электротриммера без защитного кожуха влечет за собой отмену всех гарантийных обязательств.

3. Запрещается размещать кабель электропитания вблизи от режущего инструмента. Кабель электропитания всегда должен отходить от электротриммера назад.

4. Запрещается использование электротриммера для обрезки деревьев и крупного кустарника. Это может повредить триммер.

5. При использовании электротриммера следите за тем, чтобы режущий инструмент не соприкасался с твердыми препятствиями (камнями, бордюрными камнями, столбами ограждениями и т.д.). Это может повредить леску, катушку или защитные кожухи.

6. Используйте только рекомендованные производителем режущие лески. Запрещается применение режущих лесок с другими параметрами.

7. Запрещается использовать металлическую режущую леску вместо нейлоновой лески.

8. Необходимо всегда удалять все препятствия из рабочей зоны (камни, шланги, веревки, электрические провода, садовые украшения и т.д.) перед началом работы.

9. Проверьте, что рядом с рабочей зоной нет людей и животных - камни, земля и другие объекты могут отлетать на большое расстояние во время работы электротриммера. Минимальным безопасным расстоянием считается расстояние 15 метров от работающего триммера.

10. Надевайте закрытую обувь и длинные брюки. Во время работы триммера мелкие предметы могут отлететь и причинить травму.

11. Всегда отключайте кабель электропитания от источника электропитания в следующих случаях:

- Если вы не работаете с триммером
- Если вы переносите триммер на другую рабочую площадку
- Если вы оставляете триммер без присмотра
- Если возникло повреждение кабеля питания или любой другой части электротриммера (особенно защитных кожухов, рукоятки и т.д.)
- Перед чисткой рабочей зоны режущей лески.
- При любых операциях с катушкой.
- Перед тем, как перевернуть триммер для проверки рабочей зоны режущей лески, перед установкой защитного кожуха и т.д.

12. Запрещается использовать триммер для измельчения срезанной травы.

13. Всегда держите триммер в вертикальном положении под углом примерно 30° к поверхности земли. Использование триммера в любом другом положении запрещено, так как является опасным.

14. Запрещается закреплять переключатель в положении «ВКЛЮЧЕНО» при помощи дополнительных устройств.

15. Проверьте соответствие параметров источника электропитания параметрам, указанным на маркировке изготовителя. Замена или ремонт кабеля электропитания или вилки кабеля электропитания триммера должны производиться только в специализированном сервисном центре. Триммер оснащен двойной изоляцией в соответствии с требованиями стандарта EN 50144. Заземление не требуется. Рекомендуется использовать электросеть, оснащенную токовой защитой с током отключения 10 А.

### **Двойная изоляция.**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

Помните: Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

### **Использование кабеля-удлинителя.**

Используя кабели-удлинители, всегда проверяйте, соответствуют ли их технические параметры параметрам триммера (номинальная мощность). Удостоверьтесь в том, что удлинитель находится в хорошем состоянии и пригоден для использования в атмосферных условиях. Запрещается использование удлинителей с повреждениями – необходимо проверять состояние удлинителей перед каждым применением. При использовании удлинителей на катушке перед присоединением к источнику электропитания необходимо удостовериться в том, что кабель размотан полностью. Используйте закрепительный хомут для присоединения вилки кабеля электропитания к розетке удлинителя для предотвращения случайного разъединения.



*Перед проведением технического обслуживания необходимо выключить двигатель, дождаться полной остановки лески и отключить кабель от источника питания. Дождитесь полного охлаждения нагретых частей. Выполняйте все правила, перечисленные в инструкции по эксплуатации.*

## **ПОДГОТОВКА ТРИММЕРА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ**

### **Сборка.**

Штанга триммера состоит из верхней части, на которой располагается непосредственно двигатель, и нижней части, где расположены режущая головка с леской или нож и защитный кожух.

Присоединяемая нижняя часть штанги крепится к верхней части с помощью крепежной муфты.

1. Присоедините нижнюю штангу к верхней через специальную муфту (муфта установлена на верхней части) в удобное для Вас положение, при этом шарик нижней штанги должен обязательно попасть в одно из отверстий муфты. Плотно затяните винт муфты.



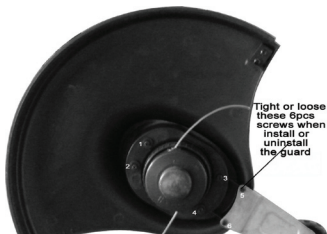
*Если кнопка не полностью заходит в фиксирующее отверстие, валы не заблокированы. Требуется слегка повернуть присоединяемый вал, поворачивая шпильку или фрезу до тех пор, пока кнопка не будет зафиксирована на своем месте.*

2. Установите ремень на пластиковый хомут верхней штанги. Отрегулируйте по длине удобной для Вас.

3. Установите дополнительную рукоятку на специальный кронштейн верхней штанги. При этом винт трубчатой части должен пройти сквозь отверстие в рукоятки. Плотно затяните винт.



*Во время работы с электротриммером, периодически проверяйте фиксацию болта и (при необходимости) подтягивайте его.*



4. Установите малый кожух на фланец редуктора, закрепив его тремя винтами. Малый кожух устанавливается при снятой шпуле и крышке редуктора.

**Примечание:** не потеряйте опорную втулку установленную на шлицы шпинделя.

В результате обычного использования функции выдвижения лески, со временем наступает износ катушки, поэтому катушку требуется периодически менять. Сменные катушки можно приобрести в сети розничной торговли.

### **Снятие шпули.**

- застопорить шпиндель редуктора, вставив отвертку или шестигранник в совмещенные отверстия крышки и фланца редуктора.
- специальным ключом отвернуть головку шпули.
- снять шпулю со шпинделя редуктора.



*Винт головки шпули имеет левую резьбу, направление отворачивания по часовой стрелке. При снятии шпули придерживайте катушку, внутри установлена пружина.*

### **Работа с триммерной леской.**

- установите дополнительный кожух на малый кожух, закрепите тремя винтами.
- снимите защиту с ножа-отсекателя (установлен на дополнительном кожухе).
- наверните втулку шпули на шпиндель редуктора (резьба левая), плотно затяните при зафиксированном шпинделе.
- установите шпулю с леской на втулку, совмещая шестигранный паз с головкой втулки.
- закрутите головку шпули (резьба левая) при зафиксированном шпинделе.

### **Установка лески на шпулю.**

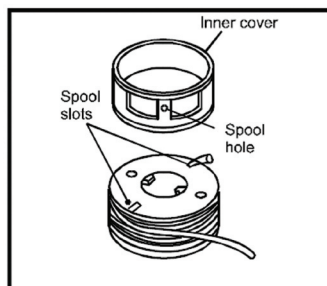
Используйте леску диаметром 1,4 мм.

- извлеките катушку из корпуса шпули.
- отрезок лески длиной не более 5 метров сложить пополам.
- образовавшуюся петлю вставить в паз разделительного бортика.
- намотать леску на катушку по направлению, указанному стрелкой WIND CORD, следя за тем, чтобы каждый отрезок лески находился в своем отделении.
- остатки концов лески длиной около 15 см завести в противоположные пазы нижнего диска катушки.



*На новой катушке концы лески фиксируются в пазах выступов. Выпустите леску из выступов, отмотайте примерно 15 см лески, после чего вновь закрепите лески в выступах.*

- свободные концы лески провести в отверстия в корпусе шпули.
- катушку вставить в корпус шпули с таким расчетом, чтобы пазы с леской оказались напротив отверстий в корпусе шпули. Плотно вдавить катушку в корпус. При этом леска должна выйти из пазов.



*Для установки катушки слегка поверните её вокруг оси вращения.*

*В случае спутывания или обрыва лески у отверстий головки, снимите катушку, заново пропустите леску через отверстия и вновь установите катушку на триммер.*

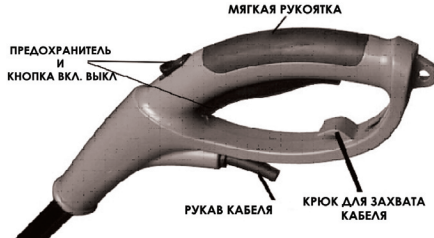
В процессе работы происходит износ свободных концов лески. Выдвинуть леску надо следующим образом:

- выключить триммер.
- утопить катушку в корпус шпули большими пальцами и одновременно вытянуть наружу новые участки лески, проворачивая катушку против часовой стрелки.

Излишние концы лески будут отрезаны ножом-отсекателем при включении косилки.

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА

1. Подключите провод к электросети.
2. Включите напряжение (11), а затем нажмите кнопку пуска (13).
3. Для выключения, отпустите кнопку пуска.



**ВНИМАНИЕ!** После выключения вращение продолжается еще примерно в течение 5 секунд. Подождите, пока мотор остановится полностью, прежде чем поставить его на землю.

## УДЛИНЕНИЕ ЛЕСКИ

Чтобы удлинить леску, прижмите шпулю к земле, пока мотор вращается и леска удлинится автоматически. Для эффективной стрижки травы триммер должен работать на полной скорости, движения должны быть плавными, неглубокими. Не перегружайте машину слишком быстрой стрижкой, либо стрижкой густых зарослей.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом эксплуатации электротриммера убедитесь, что триммер находится в хорошем эксплуатационном состоянии:

1. Удостоверьтесь, что курок выключателя находится в положении «Выключено»; кабель питания отключен от источника электропитания.
2. Проверьте общее состояние электротриммера, проверьте плотность затяжки защитного кожуха, функционирование выключателя и состояние всех проводов, включая кабелю-удлинители. Удостоверьтесь, что все гайки и болты плотно закручены, все детали установлены правильно, все движущиеся части находятся в хорошем состоянии и могут свободно двигаться. Все детали триммера должны быть неповрежденными и исправными. Следует проверить все, что может повлиять на безопасную работу электротриммера. В случае обнаружения неисправностей или поврежденных обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта триммера. Запрещается работать неисправным электротриммером.
3. Встаньте на ровную поверхность и займите устойчивое положение.
4. Проверьте степень выхода лески за пределы защитного кожуха.
5. Если леска слишком короткая, вытяните ее и нажмите несколько раз на головку на катушке до тех пор, пока леска не выйдет на нужную длину – например, до кромки защитного кожуха. Повторите действия для корректировки второго конца лески до нужной длины – например, до внешней кромки защитного кожуха.



**Будьте осторожны с ножом, прикрепленным к защитному кожуху (этот нож обрезает длину лески до нужного размера) при корректировке длины лески.**



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРИММЕРА

- Для кошения молодой или не слишком высокой травы используйте леску.
- Осмотрите участок, подлежащий скашиванию и освободите его от камней, битого стекла или проволоки, которые могут отскочить от работающего триммера или запутаться в режущей леске.
  - Траву или сорняки можно косить только сухими.
  - Всегда начинайте стрижку с участка, расположенного ближе к источнику электропитания, и постепенно переходите на участки, расположенные на более значительном расстоянии от источника питания, избегая при этом контакта с кабелем.
  - Постоянно удерживайте режущую насадку или нож параллельно земле.
  - Во время стрижки травы поворачивайте электротриммер полукруговыми движениями из стороны в сторону под углом приблизительно 30° и медленно продвигайтесь вперед. При работе режущей головкой с леской, легкая стрижка в несколько этапов предпочтительнее, т.к. срезание длинной травы в один прием может привести к наматыванию травы на катушку и блокированию головки.
  - Срезание травы производится краем лески. Не следует с силой вводить режущую головку триммера вглубь участка нескошенной травы.
  - Механизм удлинения слегка вытягивает леску при каждом легком ударе катушки о землю. Постоянное постукивание электротриммера о землю во время стрижки травы необходимо для поддержания нужной длины лески. Если леска вытягивается слишком далеко, лишняя часть отрезается при помощи лезвия, установленного в защитном кожухе.
  - Край режущей лески изнашивается по мере использования; это приводит к сужению полосы скашивания. Если не выдвигать леску время от времени, она износится до самого отверстия катушки. При остановке триммера, леска имеет свойство ослабляться, в результате чего она может втянуться внутрь режущей головки. В этом случае необходимо отключить триммер от источника электропитания, снять катушку, заново вывести концы лески через предназначенные для этого отверстия и вновь установить катушку на место.
  - Необходимо избегать столкновения лески с посторонними предметами, такими как цепные изгороди или участки бетона, так как это приводит к преждевременному износу лески.
  - Запрещается волочить режущую головку триммера по земле.



*Во время работы, а также после окончания работы проверяйте и очищайте движущие механизмы (шпильку, ножи и ее соединение со штангой) от намотанной травы. Эксплуатация неочищенного триммера может привести к его поломке, в этом случае ремонт триммера не является гарантийным.*



*Строго запрещено применять электротриммер для подметания. Под подметанием подразумевается удаление чужеродных объектов с дорожек, тротуаров и т.д. Электротриммер является мощным инструментом, который способен отбрасывать мелкие камни и другие небольшие объекты на расстояние около 50 метров; это может стать причиной травмы или материального повреждения имущества, например, машин, зданий, окон.*

После завершения стрижки опустите режущую головку на газон, отпустите выключатель и дождитесь полной остановки мотора. После этого можно положить электротриммер на землю и отсоединить от источника питания.



*По завершении работы не забудьте отсоединить кабель от источника питания.*

## РАБОТА С ТРИММЕРОМ

1. Вставьте вилку кабеля триммера в гнездо удлинительного кабеля, разрешенного к применению вне помещений.
2. Займите удобное и устойчивое положение. Держите триммер, взявшись правой рукой за рукоятку с выключателем, а левой рукой - за вспомогательную рукоятку. Работая с триммером, крепко держите его обеими руками.
3. Держите триммер справа от себя, отведя двигатель немного в сторону и назад.
4. Нажмите на клавишу выключателя для запуска триммера.

5. Срезайте траву, двигая триммер справа налево, при этом режущая леска должна находиться параллельно земле.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

До начала чистки отпустите выключатель, дождитесь остановки двигателя триммера и отключите триммер от источника электропитания.

Прочистите наружную и внутреннюю стороны защитного кожуха и шпильку.



*Техническое обслуживание должно выполняться только в авторизованном сервисном центре.*

1. Электротриммер, инструкции по эксплуатации и все дополнительные детали следует хранить в сухом безопасном месте. Это обеспечивает доступ ко всем деталям и всей необходимой информации.

2. Вентиляционные отверстия электротриммера должны быть чистыми. Регулярно очищайте триммер от пыли и грязи сухой тряпкой. Запрещается применение агрессивных чистящих веществ для чистки пластмассовых деталей электротриммера

3. Регулярно смазывайте все движущиеся части консистентной смазкой.

4. Ремонт и обслуживание всегда должны осуществляться в специализированном сервисном центре.

5. Не оставляйте электротриммер на открытом солнце.

6. Запрещается хранить электротриммер в пластиковом пакете во избежание конденсации влаги на триммере.

7. По окончании работы всегда очищайте триммер и проверяйте его на наличие неисправностей.

8. Не оставляйте электротриммер на земле на длительный период времени. Это может привести к деформации защитного кожуха и возникновению угрозы безопасности.

9. Храните электротриммер, подвесив его за ручку.

## УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации соблюдайте принятые нормы. Не выбрасывайте электроинструмент в обычный мусорный бак или мусоропровод.

## ИЗМЕНЕНИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

**Изделие соответствует требованиям нормативных документов Госстандарта.**

**Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что триммер электрический марки **INTERTOOL DT-2241** соответствует директивам: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.



*В случае, если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.*